

سلسلہ انجمن ترقی اردو

نمبر ۱۲

اُردو کانیات

ترجمہ

انجمن ترقی اردو

زیر اہتمام اسحاق علی علوی ملک مطبع

در الناطق پریس واقع لکھنؤ، طبع گریو

قیمت ۱۲

(حقوق محفوظ)

THE HINDUSTANI ACADEMY.

Name of Book *Urdu Ka Nisaida*
نہیدہ

Author *Molvi Muneed Ahmed Majeed Khan*
مونس (مک)

Publisher *Shangal Printing Works*
Bareilly

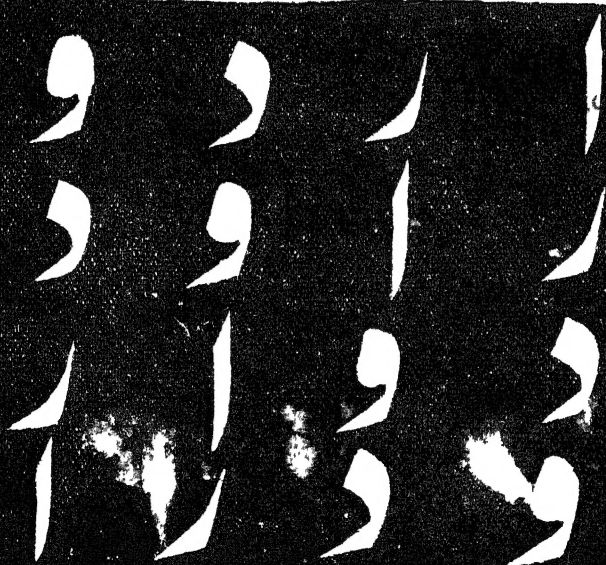
Section No. . Library No. *62*

Date of Receipt *17-9-27*

حصهٔ اول

سبق (۱)

(حروف انفرادی)



سبق (۲)

ایک دم۔ دو آواز کا
(بول)

و - ر

د - ر

ا - ر

ور

در

ار

و د ط

ر ر ط

ار - ڈر - زر - زو - رو

سبق (۳)

ایک دم تین آواز کا
(بول)

ز - د

د - ز

د - د

ز د

د ز

د د

سبق (۴)

آواز کی اونچ نیچ

ا	ا	ا	ا	ا
د	د	د	د	د
ط	ط	ط	ط	ط
ذ	ذ	ذ	ذ	ذ
ز	ز	ز	ز	ز
ر	ر	ر	ر	ر
و	و	و	و	و

مشق

ز - ط	د - ر	ر - د	د - و
ز - ط	د - ر	ر - د	د - و

و - د
و - د

سبق (۵)

را	ا	
را	آ	
دوا	دار	دارا
دوا	داد	دادا
ڈرا	آر	آرا
روا	وار	آوا

مشق .

اڑا - اُڑا - اوا - آواز - آزار - آزاد
 دراز - دراڑ - ازار - ڈر در - زردار
 دادا آ - دوا آ - دارا ڈرا

سبق (۶)

51

21

دو	دُو	دَو	داو		دو	دُو	دَو	داو
راو	رَو	رُو	راو		دُو	دُو	اُو	
او	اُو	اَو	آو		دَو	رَو	اَو	
داو	دَو	دُو	داو		داو	راو	آو	

الفاف

دور- دور- دورا- دورو- دوراو- دورو- دورا- دور

ڈور۔ ڈورا۔ روز۔ زور۔ دود۔ اودا

داداآو- دودو- اوردو- اڑادو- دور- دُور

روز آو - زور دو - اُردو

سبق (۷)

اے	رے	دے
ای	ری	دی
آے	رے	وے
آے	راے	واے
آمی	رای	وای

رو رُو رَوِ راو = رے ری رے راے
 رای - روا روی - دوا دومی - رومی - روی - ڈوی
 دوا دے - دای آئی - راے دو - دے آ -
 دے دو - ورے آو - دوڑے آو - دوڑے دوڑے آو

نمبر

نمبر ۲

پورٹ

مشق نوشت و خواند

شاگرد	استاد	شاگرد	استاد
و + ا	ڈ	و	اُٹ
و + ا + ز	آ	ا	آر
		و	ز
		و	ڈ
		و	آٹ
		ی	ڈ
		ی	اُٹ

سبق (۸)

مشق

بوجھ
(بول)

زبانی وسیٹ

بورڈ

الفاز

حروف

آو

و-ا-ا

آر

ر-ا-ا

آرا

ر-ا-ا-ا

اوڑا داڑا آڑو-اُڑا و

ا-و-ڑا

حروف	الفاظ
ا-ر-ط	دار-طرا
ر-ز-د	زرد-درز
ر-ز-و	روز-زور
د-ر-و	دور-دور
و-ر-ط	درو-طوز
ر-و-ط	دورا-طراو

سبق (۹)

(۳)

حروف

اُدَّ دَا

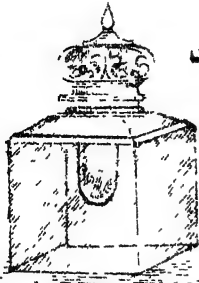
اُدَّا

رُدَّ دَا

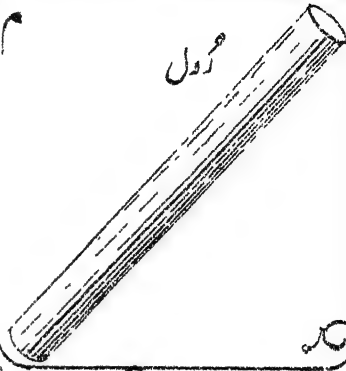
رُدَّا

رُدَّ دِي

رُدِّي



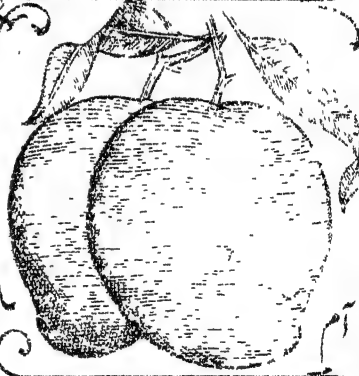
دوات



مُرول



دُول



آم

حصہ دوم

ترکیبی حروف

سبق (۱)

(آواز)

ب ح س ص ط ع ف ق ک ل م ن ہ ی

ب ح س ص ط ع ک

پ ج ش ض ظ غ گ

ت چ س + + + +

ٹ خ ش + + + +

ث + + + + +

الف.اظ

اب - رب - دب - آپ - داب - رات
 وہ - دُہ - رہ - اُس - اوس - وزن -
 سُن - دم - آرام - آج - دال - آم
 اَدل - دس - راہ - روک - دل - دین
 دِق - دانع - ڈول - رُول - دوات - وارث
 ورق - دَرس - رگ - ورم - دِرم - درج - ریش

دُود دے - وہ دوات دو - آج رہ - رام داس
 آے - اسے رب - دل دے - رات آہی
 دوا راس آہی - دس آم دو - دل آرام آہی -

راہ روک دو۔ اوّل ڈرس دو۔ ڈول ڈال دے۔
 وہ اُس دِن ڈری۔ داغ دے دو۔ آگ داب دو۔
 ذرا ڈول دو۔

سبق (۲)

(دوانکھا حروف)

م	ل	ب	ج	د
+	ک	پ	چ	ٹ
+	گ	ف	+	ر
+	+	ظ	+	ڑ
+	+	ذ	+	+

بوجھ بول

زبانی ولیٹ

بورڈ

آٹھ - اٹھا

۱-۱-ٹھ

ادھر - ادھر

۱-۵-ر

اُدھر - دھرا - دھار

راکھ - کھار - رکھا

۱-کھ-ر

کھرا - کھڑا

چور ٹور
ادھ (بورڈ) دھا

اچھا

رکھ - تھر

دکھ - کھد

ٹھور ٹھوڑ

کھار راکھ

دھا + دھت + دھج + دھر - دھس - دھس

دھاک - ڈھل - دھم - دھن - دھو - دھی -

بھٹ - بھج - بھد - بھر بھس - بھبس -

تھا - تھاک - تھل - تھم - تھن - تھو تھی تھے -

چھا - چھت - چھد - چھڑ - چھاک - چھل - چھم چھن

چھو چھ پیچی چھے
 کھا۔ کھٹ۔ کھج۔ کھڈ۔ گھر۔ گھس۔ گھس۔
 کھک۔ کھل۔ کھم۔ کھن۔ گھو۔ گھی۔ گھے
 کھڑا۔ چھڑا۔ پھرا۔ پھرت۔ چھک۔ کھل۔
 اُکھڑا۔ رکھوا۔ اُٹھوا۔ دُکھڑ۔ او جھڑی
 اٹھڑ۔ اکھڑ۔ اُچھو۔ اچھی۔
 اٹھارا۔ اکھاڑا۔ چھوارا۔ اٹھاون۔
 رکھوای۔ اٹھوارا۔

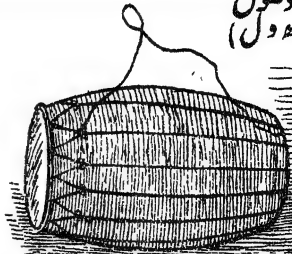
دو

رُوی دھن۔ دھان دھر۔ ادھی ادھار۔ جھاڑ اُکھاڑ
 چھوڑ دو
 ٹھاٹ۔ جھوٹ۔ جھک۔ جھک۔ کھٹ۔ کھٹ۔ ٹھٹھا۔

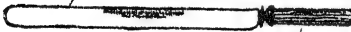
جھاڑو
(جھاڑو)



ٹھول
(ٹھول)



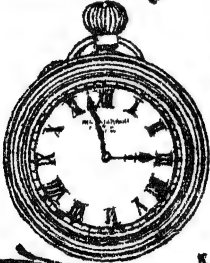
چھری
(چھری)



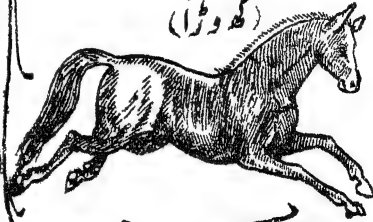
پھول
(پھول)



گھڑی
(گھڑی)



گھوڑا
(گھوڑا)



سبقت (۳)

(بورڈ)

ج س س ص ط ل ک ک

(بورڈ)

مشق

تعلیم

شاگرد

اُستاد

سج

س سج

ج ا جا جا

سہ

س ہ

ج ب جب

کا

ک ا

ج د جد جد

کل

ک ل

ج س جس جس

کد

ک د

ج ج جج جج

سر

س سر

ض د ضد ضد

لب

ل ب

ط ب طب طب

بورڈ

مشق نوشت و خواند

(بورڈ)	(بورڈ)	(بورڈ)
شاگرد استاد	شاگرد استاد	استاد
ج +	ج +	چا
م جو	ر جا	چا
ن جو	ل جا	چا
ٹ گ	م جا	چا
سا ل	ٹ جا	چا
سا ل	ک جا	چا
سا	پا	چا
سا	جو	چا

شاگرد

گ

ش

ل

تا

تھ

ٹھ

بورڈ

اشاد

سا

سا

سا

سا

سو

سو

سو

سو

سو

بورڈ

شاگرد اشاد

ده کا

کھ کا

گ کا

س کا

کا

ر کا

ت کا

ل کا

م کا

ج کا

کا

بورڈ

شاگرد اشاد

ر گا

ل گا

م گا

ن گا

ٹ گا

ٹھ گا

ڑھ گا

س گا

ف گا

ک گا

ج گا

شاگرد

ل

ر

ج

د

ٹھ

بھ

د

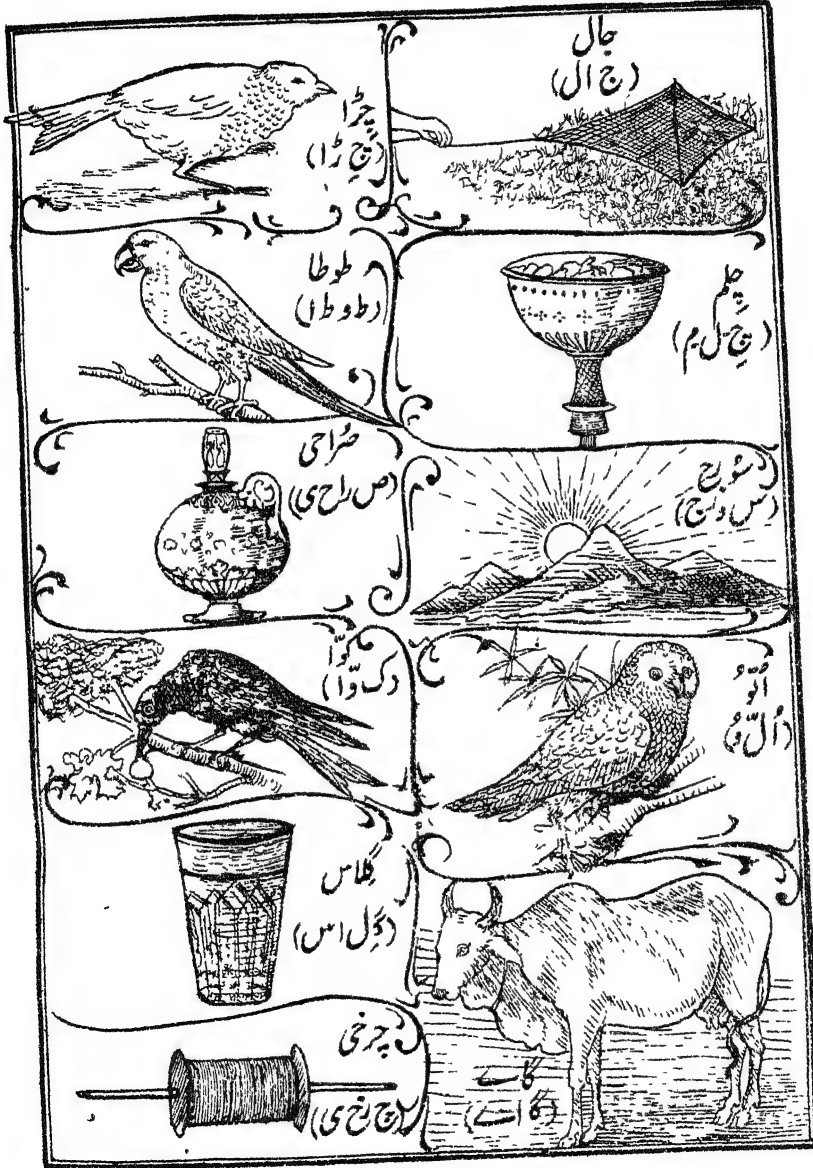
س

x

x

x

بورڈ	بورڈ	بورڈ	بورڈ
شاگرد	استاد	استاد	شاگرد
ا	ا	کا	ر
ا	کر	کار	و
ی	ا	کام	ز
ی	کر	چار	ا
ی	سر	شاگرد	استاد
ی	سو	ا	سو
ی	کو	ا	لو
ے	لا	ا	یر
ے	گا	ا	جڑ



سبق (۵)

بورڈ

جوڑ لگاؤ

ج ج - جد - چ چا - خم - بیچ چا - دلج - نیچ چہ

کا — کل — ل

(مختلف بول)

جب حد حق حل حم کل سل صد سدھ حسن
(دو حرفی جوڑ کی مشق)

جالا - بکھا لے - لاوے - لے لو - رکھ لے - سب سن -

بیچ کہہ - سورہ - سی دے - کر لے - کم کہہ - خط لکھ

کل جا - چل دو - کچھ کر - کرسی اٹھا دو - طالب سے کہہ دو

لاٹچ پھوڑوے۔ داغ صاحب دلی کے تھے۔
 شاخ۔ کاٹ۔ طاق۔ صاف۔ لالہ۔ خار۔ گاجر۔ خاطر
 حاضر۔ حالت۔ لاگت۔ شرک۔ الگ۔ طرف۔ سوال
 جواب۔ کواڑ۔ کوٹ۔ کوس۔ طور۔ خوف۔ کون۔

شاخ کاٹ دال۔ طاق صاف رکھ۔ خدا کو حاضر جان۔
 سب کی خاطر کرو۔ سپج کر جواب دو۔ کوٹ کی لاگت ادا کرو۔
 روز کوس بھر چل۔ خدا کا خوف کر۔

سُرخ۔ سرود۔ گرد۔ آسرا۔ دوسرا
 گوشت۔ دوست۔ گاشت۔ دُخت۔ دُست

سُرخ گاجر کھاؤ۔ کوٹ کی گرد جھاڑو۔ اگر بے کی دری لاؤ۔

دو سُرے کا آسرا چھوڑ دو۔ چال دُرست رکھو۔ آلو کی کاشت کرو۔
 سُوکھا درخت اُکھاڑ دو۔

ساکن الاوسط و حر فی جوڑ
 کے

مشقی الفاظ

اَشْرَاف - اطراف - دُشوار - اخروٹ -
 اُجرت - ساگوآن - بھاگوآن - کوچوان -
 آسرا - دوسرا - اجسرا

سبق (۶)

دو حرفی جوڑ کے

(مشقی الفاظ)

اشم۔ رشم۔ زخم۔ ایف۔ ضل۔ اگر۔ رسم۔ رسا۔ دُھسا۔
 گوا۔ دُلا۔ ضدی۔ چٹھی۔ رسی۔ دلی۔ اُلو۔ لُڈو۔ کدو۔
 سدو۔ صراف۔ شوال۔ دلال۔ دُکان۔ رساؤل۔ جُراؤل۔
 حرارت۔ ثمرارت۔ اصالت۔



سبق (۷)

ع ف ق

ع-ع-ع ف-ف-ف ق-ق-ق

عورت دفع فر سفر صفت قد عقد - حق
 غٹ غچ غر غش عیش غف غل غم -
 فٹ قد - فر فیش فیش -

قط فٹ فک قل قم قن قی قے

دعا - غذا - وفا - دفع - رفع - وضع

قرش - عذر - قرض رقم - قول قوم

..... عالی - قاضی - کافی حرفی

عرضی - دعوت -

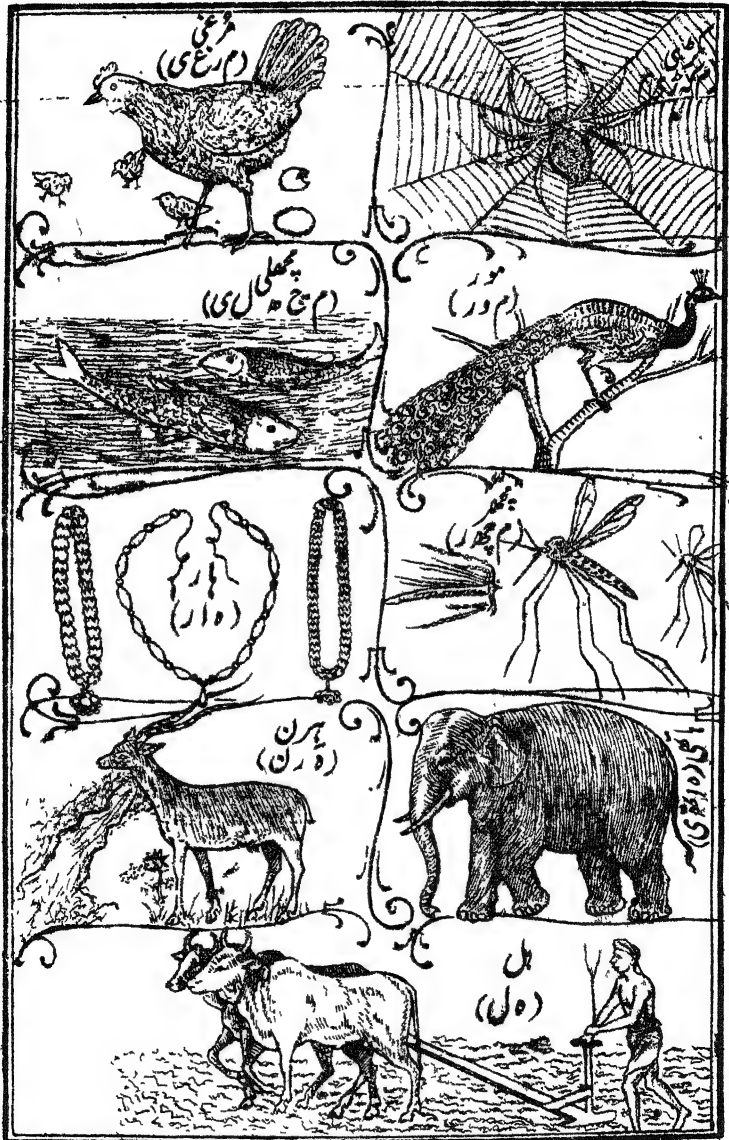
لڑائی کو رفع دفع کرو۔ قوم کی مدد کرو۔ اقرار و فاکرو۔ قاضی کو
 راضی رکھو۔ عاجز کا عذر سن لے۔ کافی گزم کرو۔ غم غالی
 رکھو۔ دو حرفی عرضی لکھ دو۔ قرض کی رقم ادا کرو۔ وضع
 اچھی رکھو۔ عالم فاضل کی عزت اور قدر کرو۔ دعوت کا خط لکھ دو

ساکن الاوسط سنی و چار حرفی جوڑ

کے

مشقی الفاظ

احسان۔ اخلاص۔ اخلاق۔ اقسام۔ حضرت خضرت
 کسرت۔ مجلس۔ حلوائی۔ ستھرائی۔ کھجائی۔ خصلت
 غفلت۔ شلجم۔ سلطان۔ خشناس۔ چکلا۔ پچلا۔



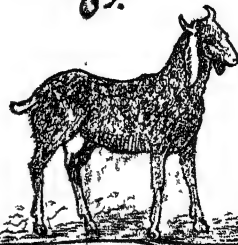
۴ = چہرا - مہرا - لہجہ - کہہ - سہہ - چہہ - مہمہ -
 ہل مت - چل ہٹ - سب سے ہل - وہ مود ہے -
 مدرسہ جاؤ - موم جامہ لاؤ - دودن رہو - مجھ کو دو -
 ہم سے لو - کل ہی چل دو - مرغی کس کی ہے -
 خدا سب کا مالک ہے

اخیر آواز چھوڑ دو

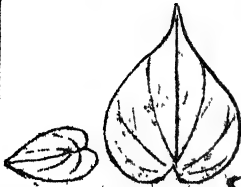
روز	زاد	زرد
رو - ز	زا - د	زر - د
روزہ	زادہ	زردہ
زوج	راج	درج
زو - ج	را - ج	در - ج
زوجہ	راجہ	درجہ



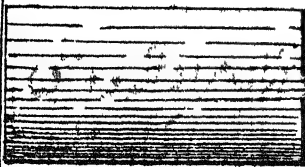
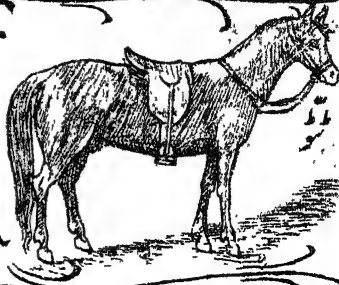
باز



گبری



پان



کشی



چچو



نیچه



بسوله



بط

سبق (۹)

..... ب ن ی
 ب ن ی
 ب ن ی

(۱) = تاتب بد بر بل بک نہ (ن = نہ) بن

(۲) = تچ تم یہ —

(۳) د = بس بس - نص بط (بج) تف

بُوبی نے ...

باجا بجا - دیر نہ کر - حرف لو - کون آیا - پانی پی لو -
 تم کو تپ ہے - پان نہ کھاؤ - سویرے اٹھو

جبرکت میں برکت ہے۔ تم سچ بولو۔ کم نہ تولو۔ جھوٹ کی تیج نہ کرو
 اُلو بولا۔ تو اگر مئے۔ اُس کی ریس نہ کر۔ ثواب کا کام
 کرنا اچھا ہے۔ خدا کا دیا سر پر۔



سبق (۱۰)

نون غنہ

خنک	زنک	ونک
رانک	مانک	بانک
سانپ	پانچ	آنچ

آج کل بڑی جنگ ہو رہی ہے۔ اس کا رنگ لال ہے۔
 میں اُسے دیکھ کر ونگ رہ گیا۔ یہ انگوٹھی رانک کی ہو
 مرنے نے بانک دی۔ مجھے رستے میں سانپ ملا
 اس جماعت میں پانچ لڑکے ہیں۔ آنچ بہت تیز ہو
 اس سے کچھ نہ مانک۔ تمھاری مانک ٹیڑھی ہے
 اس کے منہ میں دانت نہیں۔ بدلتا ہو رنگ آسان کیسے ہے

گنّوان - کنّور - کنّول - بھینس -
 گنّوان گہرا ہے - کنّور نہیں آیا - کنّول کھلا - بھینس
 دُود دیا -

گنّگا - پنکھا - گنّگا -
 گنّگا بہ رہی ہے - پنکھا لاؤ - سر میں گنّگا کرو -
 جھنگل ، جھنگلی ، گنّگا ، گنّگی
 یہ جھنگلی درخت ہو - جھنگل میں نہ جاؤ - یہ گنّگا ٹھو ہے -

بندر ، آنکھ ، کنّکر ، گنّوار
 وہ گنّوار ہے - آنکھ کھولو - کنّکر چھ گیا - بندر کو دال اچھلا -

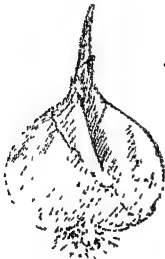
سبق (۱۱)

خود خوش و خوشی خوابِ خوانِ سوامی
 وہ خود آیا رات میں نے خواب دیکھا
 وہ خوش ہے دسترخوان بڑھا دو
 آج خوشی کا دن ہے آج سوامی جی آئے



سبق (۱۲)

پیار - پیاز - پیاس
 کیا - کیون - کیاری
 پیار سے رہو۔ پیاز نہ کھاؤ۔ کیا دو گے؟ حامد کیون
 نہیں آیا۔ کیاری بناؤ۔ کیا یہ کیوڑے کا پھول ہے؟



پیاز



کیاری

سبق (۱۳)

الفاظ

آواز نام

ا (الف) - آج کا کام کل پر نہ چھوڑو۔

ب (بے) - بُرے سے سب کوئی ڈرے

بھلا کر بھلا ہو گا

پ (پے) - پر اے مال پر نظر نہ رکھ

پھل چھول بڑی نعمت ہیں

ت (تے) - تالی دونوں ہاتھوں سے بچتی ہے

تھوڑا تھوڑا بہت ہو جاتا ہے

ٹ (ٹے) - ٹال مٹول نہ کرو۔

ٹھٹھک بات کہنے سے نہ ڈرو

ث (ثے) - ثابت قدم رہو۔

جان ہے تو جان ہے۔	ج (جیم)
جھوٹ کے پاؤں نہیں ہوتے۔	جھ
چار دن کی چاندنی اور پھر اندھیری رات	چ (چے)
چھوٹا منہ بڑی بات	چھ
حق نام اللہ کا	ح (حے)
دُودھ کا جلا چھا چھ پھونک پھونک پتیا ہو	د (دال)
دھوبی کا کتا کھڑا نہ گھاٹ کا۔	دھ
ڈیڑھ اینٹ کی مسجد الگ بنانا۔	ڈ (ڈال)
ڈھاک کے تین پات۔	ڈھ
ذات پات کوئی چیز نہیں	ذ (ذال)
رستی جلی پر بل نہ گیا۔	ر (رے)
زندگی زُندہ دلی کا ہوا نام۔	ز (زے)
سایح کو آئینہ نہیں۔	س (سین)

ش (شین) شہرین اونٹ بدنام
ص (صاد) صحت بڑی نعمت ہے۔

ض (ضاد) ضرر کرنا اچھا نہیں
ط (طوے) طمع بڑی بلا ہے

ظ (ظوے) ظالم کی عمر کوتاہ

ع (عین) علم بڑی دولت ہے

غ (غین) غرور کا سر نیچا

ف (فے) فقیر کی صورت سوال

ق (قان) قطرہ قطرہ دریا ہو جاتا ہے

ک (کاف) کبھی کی رات بڑی کبھی کے دن بڑے

گ (گان) گیا وقت پھر ماتھے آتا نہیں

ل (لام) لکھے نہ پڑھے نام محمد فاضل

م (میم) مان باپ کی عزت کرو۔

نیا نوکر ہرن مارے۔	ن (نون)
وعدہ پورا کرو۔	و (واو)
ہمت کا ساتھی خدا	ہ (ہے)
	نی (ے)